

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)

**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)

**Band:** 55-56 (1969-1970)

**Vorwort:** Al lectur digl Ischi 55, 56, 1969/70

**Autor:** A.M.

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Al lectur dils ISCHIS 55, 56, 1969/70

Per motivs economics e finanzials han puspei duas annadas digl Ischi stuiu vegnir combinadas. Ils carschamenti de cuosts de stampa fan diminuir automaticamein il spazi digl organ. Quei ei secapescha ina fallida tactica che meina al bancrot. Mintga uniu culturala de valur, era mintga raschuneivla fatschenta ston sestentar per ils necessaris mieds, che datgan il fenomen della carischia permanenta.

Igl ISCHI dubel 55/56 porscha al lectur diversas contribuziuns. Las empremas paginas ein dedicadas ad in giuven student dell'architectura, a Luregn Cathomen de Dardin, da present alla scola politecnica a Turitg. Sias empremas lavurs vein nus saviu perseguitar avon entgins onns sco scolar della scola cantonala a Cuera. Sias paginas novas stattan sut il tetel: Siemis e tschendra. Il giuven scribent va sias vias, tuttavia accum-pignaus dallas ideas litterarias e sprialas dil temps present. Bia vegn skizzau, mo pauc publicau! Quei ded ier ei gia oz buca pli per damaun! En questa criticitat crei Luregn Cathomen che mo in scribent de professiun seigi stgis de scaffir ovras d'im-purtonza. Il scribent ei per el de tal'impurtonza che mo forzas impundidas duront in'entira veta, garanteschan ovras maxima-las.

Cusseglier nazional dr. Donat Cadruvi stuein nus, era sco poet e scribent, buca pli presentar a nies prezau lectur. Quella gada ei il nunstuncienteivel politic, giurist ed advocat, sereratrags per in mument dalla truscha de mintga di per redeger la memoria d'in respectau um progressiv de nossa politica ed economia sursilvana e grischuna, de Alois Steinhäuser, naschius a Sagogn avon 100 onns, morts tut nunspetgadamein 1918, cun caschun d'ina missiun a Paris. Dr. Cadruvi ha adina era dau peisa al vargau, alla tradiziun, alla leventada a memoria de meriteivels umens, stai da lur temps cun tgierp ed olma en survetsch public e communizeivel de nies pievel.

Marcus Defuns presenta in studi critic sur: Il cumin e sia problematica, in tractat presentaus al seminari per giuvens, dirigius da cuss. naz. dr. Donat Cadruvi. Intent della lavur ei de scaffir ina basa de discussiun sur de questa

*veglia ed impurtonta instituziun, beinduras dubitada en sia fuorma aunc adina tradizionala.*

*Ils Utschals senza temps ed ura, ei ina ludeivla lavur de cuminanza, versiun realisada entras l'iniziativa de P. d r. Ursicin Derungs, ensemes cun ina grappa de ses scolars de Mustér. La descripziun dil remarcabel secuntener della curnaglia, representa mo ina part dellas observaziuns surprendentas fatgas sur animals entras il renomau professer Konrad Lorenz.*

*Questa oreifra versiun en lavur cumina, sut capavla direzioni, deigi animar auters ravugls de far il medem; la lavur vegn ad esser beinvegnida per lectura ellas scolas superiuras e secundaras de nossa tiara romontscha.*

*La rihezia d'in art mai vegnius interruts e disturbaus en siu svilup intern, anzi vegnius enrihius e fructificaus plascheivla mein da invasiuns dal sud e dal nord, less In viadi en Spagna 1968, demonstrar. Era muments geografics, folcloristics, de tempra e de veta spagnola, seresultan da questa lavur. Novs plaids e novas definiziuns empermellan ina slargiada dil scazi de plaids, necessaris per s'exprimer en nies lungatg sur digl art. Il text ei sco fatgs per la scola.*

*Nies poet e scribent popular, Paul Duff, ei naschius a Sumvitg ils 8 da mars 1913. Suenter treis decennis paster epi oreifer signun en differentas alps enconuschentas della Cadi, serenda el 1958 a Cuera sco ordonanza d'officiers. Sper sias clamadas ha el adina puspei giu temps e talien per cant e musica, per sia prosa e poesia! Paul Duff ei en tuts graus in um della promtadad absoluta. Strusch giu pronunziau il giavisch d'informar nus sur digl «Um-crap», che gia l'oreifra descripziun e poesia roclan dalla mongia. Ils tschun «idils» sur il vegl mulin, il calger, il fravi, la panaglia ed igl um-crap, ein de gronda valur, descripziuns fatgas sin fundament de savida immediata, d'atgna experienza. Sia raquintaziun: Ina scarschentida notg, vul buca esser messa a pèr cun quellas de nos enconuschents scribents. Ella po haver sias munconzas, mo in Caspar Decurtins mava quasi a frusta sin tscherca de manuscrets cun historiettas fatgas dad umens sempels ord miez nies pievel.*

*Dumeni Columberg, parsura della Romania, dat ina survesta dil curriu e succediu el ravugl della Romania e de sia suprastonza.*

*A. M.*